

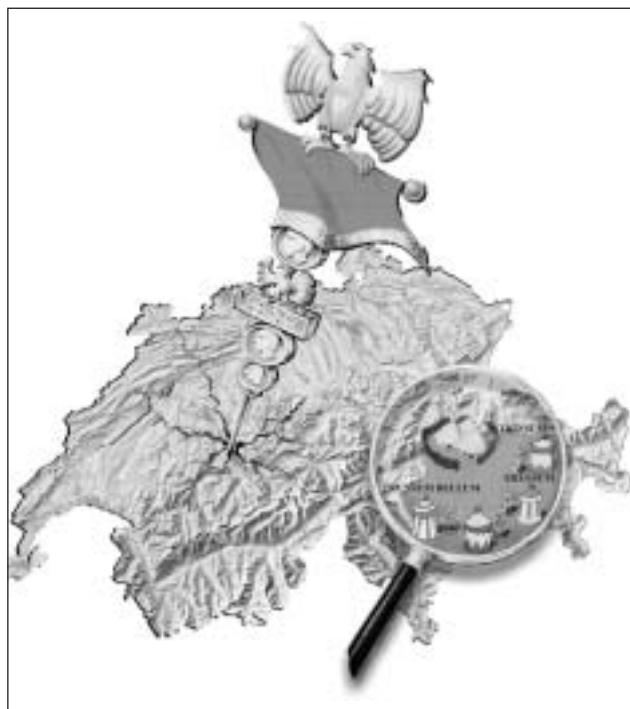
«Quels battan, quels Rumantschs»

Ils Dis da litteratura a Domat preschantan la sincronisaziun rumantscha dal film «Asterix en l'America»

■ (cp) «Quels battan, quels Romans!». Tgi n'enconuscha betg quests plets d'Obelix, l'erox gallic, che cumbatta ensemen cun ses ami Asterix per l'indipendenza da sia vischnanca! Obelix è gia stà ina giada en il Grischun. Co auter san ins sa declarar la rotscha da craps preistorics en il conturn da Falera? Uss s'avischina però er Asterix al Grischun. Ils dus eroxs han lur comeback cinematografic quest atun, sonda, ils 12 da november als Dis da litteratura a Domat. Ed els discurren rumantsch! Grazia ad in sustegn generus dal Coop e dal chantun Grischun sco era da la Giuventetgna Rumantscha, Banca chantunala e da Radio e Televisiun Rumantscha vegn la sincronisaziun

dal film da disegns animads «Asterix en l'America» realisada quels dis en il studio da producciun da la firma Apart a Turitg. Michel Decurtins, in grond fan e conuschider d'Asterix, ha procurà per la translaziun rumantscha e maina reschia. Asterix ed Obelix vegnan interpretads da Beat Hosang e Manuel Reichenbach da Trun. Vinavant pon ins dudir Men Steiner (Miraculix), René Schnoz (Centurio), Livio Foffa (Majestix), Roman Weishaupt (Troubadix) ed anc blers auters. Sco raquintader han ils organisaturs pudì engaschar Clà Riatsch. La sincronisaziun vegn fatga en tut ils idoms ed en rumantsch grischun.

«Asterix en l'America» gioga en il temp, cur ch'ins carteva ch'il mund saja



Ils Gals conquistan la Rumantschia.



plat sco ina pizza. A la tschertga da lur druid Majestix arrivan Asterix ed Obelix enfin a la fin dal mund. Sco Columbus èn els surstads da chattar da l'autra vart da la mar ina terra ed umans – e las aventuras entschaivan...

Reservai damai ils 12 da november e vegni a Domat a la premiera rumantscha

dal film «Asterix en l'America». In ambient cinematic-popcornesc è garantì. Vus pudais dentant era guardar las aventuras rumantschas dad Asterix ed Obelix er sin DVD.

Pustaziuns a l'adressa:
APART, Badenerstrasse 571A, 8048 Zürich, Telefon 043 311 10, info@apart.ch, www.apart.ch